

**УКРАЇНСЬКИЙ
ПРАВОСЛАВНИЙ
СОБОР
СВ.
ВОЛОДИМИРА**

**404 Meredith Rd. N.E.
Calgary, AB T2E 5A6**



**ST. VLADIMIR'S
UKRAINIAN
ORTHODOX
SOBOR**

**404 Meredith Rd. N.E.
Calgary, AB T2E 5A6**

February 27, 2022

**Sunday of Meat Fare
Commemoration of the Last Judgment**

Ven. Auxentius, monk of Bithynia (470); St. Cyril, Equal-to-the-Apostles, teacher of the Slavs (869); St. Maron, hermit of Syria (423); Ven. Isaac, recluse of the Kyivan Caves (the Near Caves) (ca. 1090); The 12 Greek master-builders of the Dormition Cathedral in the Lavra of the Kyivan Caves (11th c.); Translation of the relics (1578) of Prince-martyr Michael and his counselor, St. Theodore of Chernihiv (1244); St. Abraham, bp. of Charres in Mesopotamia (ca. 423); Hieromartyr Philemon, bp. of Gaza.

**Sunday Divine Liturgies begin at 10:00 AM.
Sunday Divine Liturgy Services are available via livestream as well.**

www.stvlads.com

Priest:	Fr. Patrick Yamniuk	403-264-3437
Parish Council Acting President:	Marcia Maluta	403-264-3437
Cultural Center Admin:	Michele Faryna	403-264-3437

Тропар Воскресний–Голос 3

Нехай веселяться небесні, нехай радуються земні, бо сотворив державу силою Своєю Господь, подолав смертю смерть, первістком мертвих став, із безодні аду визволив нас і подав світові велику милість.

Tropar of the Resurrection–Tone 3

Let the heavens rejoice. Let the earth be glad. For the Lord has shown strength with His arm. He has trampled down death by death. He has become the First-Born of the Dead. He has delivered us from the depths of hades and has granted to the world great mercy.

Тропар Святого Володимира-Голос 4

Уподобився єси купцеві, що шукає доброї перлини, славновладний Володимире, що сидиш на високому престолі матері городів — Богобереженого Києва. Досліджуючи і посилаючи до царського городу, щоб пізнати православну віру, знайшов ти неоціненну перлину — Христа, що вибрав тебе як другого Павла, і отряс сліпоту у святій купелі, разом — душевну і тілесну. Тому святкуємо твоє успіння ми, люди твої. Молися, щоб спастися душам нашим.

Tropar Of Saint Vladimir-Tone 4

You were like a merchant who searches for a precious pearl, O glorious sovereign Volodymyr, sitting on the high throne of the mother of cities, God-protected Kyiv. Searching and sending to the imperial city to know the Orthodox faith, you found the priceless pearl — Christ, Who chose you, as a second Paul, and shook off your physical and spiritual blindness in the holy font. Therefore we, your people, celebrate your falling asleep. Pray that our souls be saved.

Слава Отцю, і Сину, і Святому Духові.

Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit.

Кондак Святого Володимира-Голос 8

Уподібнившись до великого апостола Павла, ти, все-славний Володимире, на старість, покинув усяке дбання про ідолів як недомисел дитячий. Як муж дозрілий, украсився єси багрянницею Божественного Хрещення. І нині, стоячи перед Спасом-Христом у радості, молися за спасіння землі твоєї.

Kondak Of Saint Vladimir-Tone 8

Emulating the great Apostle Paul, O most glorious Volodymyr, in your maturity you put aside all zeal for idols as childish thought. As a mature man you were adorned with the royal robe in divine baptism, and now you stand joyfully before the Saviour Christ. Pray for the salvation of your land.

І нині, і повсякчас, і на віки віків. Амінь.

Both now, and ever, and unto the ages of ages. Amen.

Кондак Недільний–Голос 1

Коли прийдеш, Боже, на землю зі славою і все затремтить, ріка ж вогненна до суду потягне, книги розкриються і таємниці виявляться, тоді визволи мене від вогню негасимого і сподоби мене праворуч Тебе стати, Судде Праведний.

Kondak of the Sunday–Tone 1

When You come to the earth in Glory, O God, all creation will tremble. The river of fire will flow before your Judgement seat. The books will be opened and all secrets disclosed. Deliver me then

from the unquenchable fire and count me worthy to stand at Your Right Hand, Most Righteous Judge.

Прокимен–Голос 3

Великий Господь наш і велика сила Його, і розум Його не має міри.

Стих: Хваліте Господа, бо співати Богові нашому – благо, пісня хвали люба Йому.

Prokeimenon–Tone3

Great is our Lord and great is His power. His understanding is beyond measure.

Verse: Praise the Lord, for a psalm is good: Let praise be sweet unto our God.

Послання

I Кор. 8:8-9:2

Браття! Їжа ж нас до Бога не зближує: бо коли не їмо, то нічого не тратимо, а коли ми їмо, то не набуваєм нічого. Але стережіться, щоб ця ваша воля не стала якось за спотикання слабим! Коли бо хто бачить тебе, маючого знання, як ти в ідольській божниці сидиш за столом, чи ж сумління його, будши слабе, не буде спонукане їсти ідольські жертви? І через знання твоє згине недужий твій брат, що за нього Христос був умер! Грішачи так проти братів та вражаючи їхнє слабе сумління, ви проти Христа грішите. Ось тому, коли їжа спокушує брата мого, то повік я не їстиму м'яса, щоб не спокусити брата свого! Хіба ж я не вільний? Чи ж я не апостол? Хіба я не бачив Ісуса Христа, Господа нашого? Хіба ви, то не справа моя перед Господом? Коли я не апостол для інших, то для вас я апостол, ви бо печать мого апостольства в Господі.

Epistle

I Cor. 8:8-9:2

Brethren! Food will not commend us to God. We are no worse off if we do not eat, and no better off if we do. Only take care lest this liberty of yours somehow become a stumbling block to the weak. For if any one sees you, a man of knowledge, at table in an idol's temple, might he not be encouraged, if his conscience is weak, to eat food offered to idols? And so, by your knowledge this weak man is destroyed, the brother for whom Christ died. Thus, sinning against your brethren and wounding their conscience when it is weak, you sin against Christ. Therefore, if food is a cause of my brother's falling, I will never eat meat, lest I cause my brother to fall. Am I not free? Am I not an apostle? Have I not seen Jesus our Lord? Are not you my workmanship in the Lord? If to others I am not an apostle, at least I am to you; for you are the seal of my apostleship in the Lord.

Алилуя–Голос 8

Прийдіть, заспіваймо Господеві, викликуймо Богові, Спасителю нашому.

Стих: Ходімо перед лицем Його з хвалою, і в псалмах викликуймо Йому.

Alleluia–Tone 8

Come let us rejoice in the Lord. Let us shout with joy to God our Saviour.

Verse: Let us come before His face with thanksgiving; and with psalms let us shout with joy to Him

Євангеліє

Мт. 25:31-46

Сказав Господь: Коли прийде Син Людський у славі Своїй, і всі Анголи з Ним, тоді Він засяде на престолі слави Своєї. І перед Ним усі народи зберуться, і Він відділить одного від одного їх, як відділяє вівчар овець від козлів. І поставить Він вівці праворуч Себе, а козлята ліворуч. Тоді скаже Цар тим, хто праворуч Його: Прийдіть, благословенні Мого Отця, посядьте Царство, уготоване вам від закладин світу. Бо Я голодував був і ви нагодували Мене, прагнув і ви напоїли Мене, мандрівником Я був і Мене прийняли ви. Був нагий і Мене зодягли ви, слабував і Мене ви відвідали, у в'язниці Я був і прийшли ви до Мене. Тоді відповідять Йому праведні й скажуть: Господи, коли то Тебе ми голодного бачили і нагодували, або спрагненого і напоїли? Коли то Тебе мандрівником ми бачили і прийняли, чи нагим і зодягли? Коли то Тебе ми недужого бачили, чи в в'язниці і до Тебе прийшли? Цар відповість і промовить до них: Поправді кажу вам: що тільки вчинили ви одному з найменших братів Моїх цих, те Мені ви вчинили. Тоді скаже й тим, хто ліворуч: Ідіть ви від Мене, прокляті, у вічний огонь, що дияволові та його посланцям приготований. Бо Я голодував був і не нагодували Мене, прагнув і ви не напоїли Мене, мандрівником Я був і не прийняли ви Мене, був нагий і не зодягли ви Мене, слабий і в в'язниці і Мене не відвідали ви. Тоді відповідять і вони, промовляючи: Господи, коли то Тебе ми голодного бачили, або спрагненого, або мандрівником, чи нагого, чи недужого, чи в в'язниці і не послужили Тобі? Тоді Він відповість їм і скаже: Поправді кажу вам: чого тільки одному з найменших цих ви не вчинили, Мені не вчинили! І ці підуть на вічну муку, а праведники на вічне життя.

Gospel

Mt. 25:31-46

The Lord said: When the Son of man comes in His glory, and all the angels with Him, then He will sit on His glorious throne. Before Him will be gathered all the nations, and He will separate them one from another as a shepherd separates the sheep from the goats, and He will place the sheep at His right hand, but the goats at the left. Then the King will say to those at His right hand: Come, O blessed of My Father, inherit the Kingdom prepared for you from the foundation of the world; for I was hungry and you gave Me food, I was thirsty and you gave Me drink, I was a stranger and you welcomed Me, I was naked and you clothed Me, I was sick and you visited Me, I was in prison and you came to Me. Then the righteous will answer Him: Lord, when did we see You hungry and feed You, or thirsty and give You drink? And when did we see You a stranger and welcome You, or naked and clothe You? And when did we see You sick or in prison and visit You? And the King will answer them: Truly, I say to you, as you did it to one of the least of these My brethren, you did it to Me. Then He will say to those at His left hand: Depart from Me, you cursed, into the eternal fire prepared for the devil and his angels; for I was hungry and you gave Me no food, I was thirsty and you gave Me no drink, I was a stranger and you did not welcome Me, naked and you did not clothe Me, sick and in prison and you did not visit Me. Then they also will answer: Lord, when did we see You hungry or thirsty or a stranger or naked or sick or in prison, and did not minister to You? Then He will answer them: Truly, I say to you, as you did it not to one of the least of these, you did it not to Me. And they will go away into eternal punishment, but the righteous into eternal life.

Причасник

Хвалить Господа з небес, хвалить Його во вишніх.

Алилуя, Алилуя, Алилуя

Communion Verse

Praise the Lord from the heavens, praise Him in the highest.
Alleluia, Alleluia, Alleluia.

ANNOUNCEMENTS

1. Today after the Liturgy we will have a Moleben to Our Lord Jesus Christ for Ukraine.
2. Parish Council and UWAC/Soyuz are delighted to reinstate coffee Fellowship hour today. During this very trying time in Ukraine, it is helpful to share your thoughts and fears with others...and enjoy a small snack at the same time. We hope to see you there! Covid protocol (masks while you are walking around) will be in effect for now.
3. We are looking at keeping our doors open in the church from 5:00pm - 11:00pm so that people can come and pray and light candles. Services will be scheduled with the availability of cantors. Please see Marcia Maluta to volunteer. Please check website for additional services.
4. The nominating committee is still looking to fill the position of President and a few other positions by the end of March. Please consider taking on one of the positions. If you are interested, please contact Tim Michayluk.
5. We encourage you to donate individually and also through your Ukrainian Self-Reliance League (USRL) branches to help provide humanitarian aid to Ukraine through the Ukraine Humanitarian Aid Appeal which hopes to raise \$1.5 million. The #HelpUkraineNow initiative is organized by the Canada-Ukraine Foundation (CUF) in partnership with the Ukrainian Canadian Congress. USRL is a founding member of CUF and supports CUF's initiatives. Donations can be made directly on the CUF home page <https://www.cufoundation.ca/>

6. The Ukrainian Museum of Canada, Calgary Collection is seeking a volunteer to help with the production of promotional and educational videos to be put on YouTube. If you are interested in assisting with this project, please contact 403-238-3071.
7. We will once again have a Lenten Book Club during Lent. The book chosen is "Time and Despondency Regaining the Present in Faith and Life" by Nicole Roccas. More information on the book at the end of the Bulletin. Only 20 books are being purchased. The book club will meet on Mondays beginning March 14th to April 18th. If you are interested, please let Fr. Patrick know so he can put you on the list to receive one.
8. WOMEN'S BREAKFAST and PYSANKY WRITING (Sponsored by UWAC/SOYUZ and the Ukrainian Museum of Canada - Calgary Collection) on SATURDAY MARCH 19, 2022 in the Cultural Center. Breakfast and fellowship 10-11a.m. Pysanky writing 11-1:30 p.m. Bring a bagged lunch or snack if you plan to write pysanky. Women 16+ (beginners welcome and support will be provided). Dyes, eggs and supplies will be provided. If you have your own kiska, candle, and beeswax please bring them along. A \$5 donation would be appreciated to help cover breakfast and event costs.
RSVP, to Marla Belsheim, by March 15, is required to attend this event. Text or voice message to 403-815-1628 or email don.belsheim@gmail.com. Please indicate what you will attend from the following options: 1) breakfast and pysanky writing, 2) breakfast only, 3) pysanky writing only. If you have any questions contact Marla.
9. Capacity restrictions in our church due to Covid-19 were removed effective February 9th. However, wearing masks and social distancing remains a requirement.

10. Bible Study will take place on Tuesday, March 1st at 6:30 via Zoom. Please let Fr. Patrick know if you are interested in attending.
11. Akathist service every Wednesday at 7:00pm. Fr. Patrick is available for confession following the Akathist.
12. Limited quantity of Holubtsi available for sale. Contact Michele (at the Cultural Centre office) or Ethel.
13. Ukrainian Self Reliance Assoc. Calgary Branch (TYC) is holding its Casino at Cowboys Casino on March 30, 31 2022 (Wed, Thur). Please save the date so that you can take a shift and help out. Thank you. Nestor Papish Casino Chairman.
14. Fr. Patrick is available for confessions by appointment as per directive by our bishop. Father will be unable to hear confessions from 9:40 am. as he needs this time to prepare for the Liturgy.
15. The museum is curating its new exhibit "Winter Festivities" for the months of December to March. It features the "kozuhkh" and winter outerwear brought to Alberta in the early 1900's by our pioneers. Come and enjoy the story of Malanka and St. Nicholas with your family. Our Gift Shop is open for those special gifts. Our hours are Tuesdays 10:00 to 2:30, Sundays after church. Covid Regulations apply.
16. Fr. Patrick is available for pastoral care and arrangements can be made following all Alberta Health protocols. Do not hesitate to give him a call. Confessions can be done over the phone. Fr. Patrick can also visit you in your home for confession and communion.
17. **Bulletin Announcement requests** are to be submitted to announcements@stvlads.com **no later than Wednesday afternoon at 5:00 pm** for the following Sunday's bulletin. All

announcements must be church or lay-group related in order to be approved for submission into the bulletin.

Information on Time and Despondency (Lenten Book Club)

Idleness. Apathy. Restlessness. Procrastination. These are symptoms of what early Christian theologians called despondency (acedia), a spiritual sickness rooted in a lack of care or effort. A condition as old as the ancients, despondency thrives in today's culture of leisure, anxiety, and digital distraction. Time and Despondency is a penetrating synthesis of ancient theology, spiritual memoir, and self-help practicality. It envisions despondency as the extension of a broken relationship with the experience of time. Driven by the fear of death and the anxiety of living, despondency drives us to abandon the present moment, forsaking the only temporal realm in which we have true fellowship with Christ. The remedies offered by time-honoured Christian thinkers for this predicament constitute not only an antidote to despondency but also stepping stones back to the present moment. In regaining the sacredness of time, we re-encounter the Resurrection of Christ in the dark and restless moments of our lives.

Ways to Donate

OPTION 1 - Pre-authorized payments. We recommend this option as it becomes a method that will support our/your Church's ongoing expenses. You can find a form on our website at <https://www.stvlads.com/forms>. You can fill out the form and send it to us either by taking a picture and sending it via email (preauthorized.payments@stvlads.com) or you can mail it to the address below. We will be checking our mail from time to time. You can also use this method for an ongoing or one-time donation.

OPTION 2 – E-transfer You will need to contact your financial institution on how to use e-transfer. You can send us funds via e-transfer. Please send it to administrator@stvlads.com and put in the description "General Donation". We do not require a password. If you have never donated to St. Vladimir's before,

please be sure to email your address to administrator@stvlads.com so we can mail you a tax receipt.

OPTION 3 – Donate online (via CanadaHelps). On the main page of our website we have a link that says “Donate Now”. You will receive a tax receipt directly from CanadaHelps and we will receive the funds within a week. This allows you to use various payment methods such as credit card. It is very quick and easy. Please note that we do not accept membership fees using this

BIRTHDAYS AND ANNIVERSARIES

We would like to acknowledge the following member(s)'s Birthday(s) this week:

Anniversaries:

*****No member birthdays or anniversaries this week.*****

GOD GRANT YOU MANY, MANY YEARS!

method as there is a 3.75% fee to St. Vladimir's from CanadaHelps for using this service.

OPTION 4 – Donate via mail. Should you wish to donate by cheque, you can do so by mailing it to our Church. **MAIL ADDRESS** St. Vladimir's Ukrainian Orthodox Sobor 404 – Meredith Rd. N.E. Calgary, AB. T2E 5A6

Please Note: If your birthday or anniversary does not show up on our list, please let us know and we will gladly add it so that we can acknowledge you next year.